



SAOPĆENJE

FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor
Users are kindly requested to mention the data source

GODINA / YEAR III

SARAJEVO, 25.05.2016.

BROJ / NUMBER 1

POSLOVNE STATISTIKE

Business statistics

IZDATA ODOBRENJA ZA GRAĐENJE U BRČKO DISTRIKTU I KVARTALU 2016

BUILDING PERMITS ISSUED IN THE BRČKO DISTRICT I QUARTER 2016

Broj izdatih odobrenja za građenje u prvom kvartalu 2016. godine u odnosu na prosječan broj izdatih odobrenja za građenje u 2015. godini veći je za 12,6%, a u odnosu na prvi kvartal 2015. godine veći je za 38,1%.

Number of building permits issued in the first quarter of 2016, compared to the average number of building permits issued in 2015, increased by 12.6% and compared to the first quarter of 2015, increased by 38.1 %.

Broj predviđenih stanova za gradnju u prvom kvartalu 2016. godine u odnosu na broj predviđenih stanova za gradnju u 2015. godini manji je za 1,7%, a u odnosu na prvi kvartal 2015. godine veći je za 75,0%.

Number of dwellings planned for construction in the first quarter of 2016, compared to the average number of dwellings planned for construction in 2015, decreased by 1.7% and compared to the first quarter of 2015, increased by 75.0%.

1. Indeks izdatih odobrenja za građenje *Indices of building permits issued*

	I 2016 Ø 2015	I 2016 I 2015	
Ukupno	112,6	138,1	<i>Total</i>
Objekti visokogradnje	107,9	141,2	<i>Buildings</i>
Stambene zgrade	87,3	120,0	<i>Residential buildings</i>
Nestambene zgrade	141,2	171,4	<i>Non-residential buildings</i>
Objekti niskogradnje	142,9	125,0	<i>Civil engineering</i>

2. Indeks izdatih odobrenja za građenje za stanove *Indices of planned dwellings*

	I 2016 Ø 2015	I 2016 I 2015	
Broj	98,3	175,0	<i>Number</i>

Korisna površina

| 111,5

185,0

| *Useful floor area***3. Izdata odobrenja za građenje prema vrsti radova***Building permits issued by types of works*

Vrsta radova	Ukupno <i>Total</i>	Objekti visokogradnje <i>Buildings</i>	Objekti niskogradnje <i>Civil engineering</i>	<i>Type of works</i>
Ukupno	29	24	5	<i>Total</i>
Novogradnja (izgradnja)	19	16	3	<i>New construction works</i>
Dogradnja/ nadogradnja	6	5	1	<i>Extensions/additions</i>
Obnavljanje ruševnih zgrada	-	-	-	<i>Reconstructions dilapidated buildings</i>
Prenamjena nestambenog prostora u nove stanove	1	1	-	<i>Conversion of non-residential space into dwellings</i>
Ostale prenamjene prostora u zgradama	1	1	-	<i>Other conversions</i>
Ostale rekonstrukcije	2	1	1	<i>Other reconstructions</i>

4. Stanovi u objektima visokogradnje za koji su izdata odobrenja za građenje prema vrsti zgrada, radova i broju soba*Dwellings in buildings for which permits were issued, by types of buildings, types of works and number of rooms*

	Broj stanova <i>Number of dwellings</i>	Korisna površina, m2 <i>Useful floor area m2</i>	Stanovi prema broju soba <i>Dwellings by number of rooms</i>					
			1- sobni 1 <i>room</i>	2- sobni 2 <i>rooms</i>	3- sobni 3 <i>rooms</i>	4- sobni 4 <i>rooms</i>	5-sobni i višesobni 5 or more rooms	
Ukupno	14	1978	0	4	2	8	0	<i>Total</i>
Novogradnja (izgradnja)	10	1728	0	0	2	8	0	<i>New construction works</i>
Stambene zgrade	10	1728	0	0	2	8	0	<i>Residential buildings</i>
Stambene zgrade sa jednim stanom	10	1728	0	0	2	8	0	<i>Residential buildings with one dwelling</i>
Stambene zgrade sa tri ili više stanova	0	0	0	0	0	0	0	<i>Residential buildings with three or more dwelling</i>
Nestambene zgrade	0	0	0	0	0	0	0	<i>Non-residential buildings</i>
Dogradnja/ nadogradnja	4	250	0	4	0	0	0	<i>Extensions/additions</i>

METODOLOŠKA OBJAŠNENJA

NOTES ON METHODOLOGY

Izvor, metode prikupljanja podataka i obuhvat

Sources, data collection methods and coverage

Podaci dati u ovom saopćenju dobijeni su na osnovu Mjesečnog izvještaja o izdatim odobrenjima za građenje (MKPS GRAĐ-OG). Ovaj izvještaj podnose izvještajne jedinice (tijela uprave i jedinice lokalne samouprave) koje su zadužene za izdavanje odobrenja za građenje.

Data given in this Release were obtained through the "Monthly report on building permits issued" (M KPS GRAĐ-OG). This report is submitted by reporting units (administrative bodies and units of local self-government) that are responsible for issuing building permits.

Podaci o izdatim građevinskim dozvolama pokazuju buduće kretanje građevinske djelatnosti i omogućuju sagledavanje strukture investicija kako na državnom nivou, tako i na nivou lokalne samouprave.

Data on building permits issued shows future movements of construction activities and enables the overview of structure of investments on the state level as well as on local self-government level.

Uporedivost

Comparability

Razvrstavanje građevinskih objekata i radova izvršeno je prema "Klasifikaciji vrsta građevinskih objekata u BiH" (KVG0 BIH) koja je usklađena sa „Klasifikacijom vrsta građevinskih objekata EU“ (The Classification of Types of Construction – CC, final version, Eurostat 1997).

Constructions and works are classified in accordance with the "Classification of Types of Constructions in BH" (KVG0 BH) which is harmonised with the "EU Classification of Types of Constructions" (The Classification of Types of Construction - CC, final version, Eurostat 1997).

Definicije

Definitions

Građevine su objekti povezani sa tlom za koje se obavljaju građevinski radovi, izgrađene od građevinskih materijala i proizvoda za ugradnju.

Constructions are structures connected with the ground, for which construction works are carried out and which are made of construction materials and ready-made components.

Zgrade su stalne građevine koje imaju krov i vanjske zidove, sagrađene kao samostalne upotrebne cjeline koje pružaju zaštitu od vremenskih i drugih vanjskih uticaja a namijenjene su stanovanju, obavljanju neke djelatnosti ili smještaju i čuvanju životinja, robe, opreme, opreme za različite proizvodne i uslužne djelatnosti.

Buildings are permanent constructions covered with roof and closed with outer walls. They are built as separate useful units that protect from weather and other external conditions, intended for dwelling, for performing a certain activity or for placing and up-keeping of animals, goods, equipment used in various industrial activities and services etc.

Korisna površina stana je podna površina stana mjerena unutar zidova stana.

Useful floor area of dwelling is the floor area of the dwelling, measured inside the dwelling walls.

Stambene zgrade su objekti u kojima je 50% ili više ukupne korisne podne površine namijenjeno za stambene svrhe.

Residential buildings are constructions in which 50% or more of the useful floor area is intended for dwelling purposes.

Nestambene zgrade su objekti koji nemaju stambenu površinu ili je manja od 50% ukupne korisne podne površine zgrade namijenjeno za stambene svrhe.

Non-residential buildings are construction without dwelling area or those in which less than 50% of the overall useful floor area is intended for dwelling purposes.

Stan je svaka građevinski povezana cjelina namijenjena za stanovanje, koja se sastoji od jedne ili više soba sa odgovarajućim pomoćnim prostorijama (kuhinja, kupatilo, predsoblje, ostava i sl.) ili bez pomoćnih prostorija i ima jedan ili više ulaza.

Dwelling is any construction unit intended for dwelling purposes, consisting of one or more rooms with adequate auxiliary spaces (such as kitchen, bathroom, lobby, pantry etc.) or without auxiliary spaces and with one or more separate entrances.

Soba je prostorija za stanovanje koja je od drugih prostorija stana odvojena stalnim zidovima i ima direktnu dnevnu svijetlost i čija podna površina iznosi najmanje 4 m².

Room is a space intended for dwelling purposes, separated from the rest of the dwelling by permanent walls, having direct daylight and at least 4 square metres of floor area.

Novogradnja podrazumijeva gradnju potpuno novog objekta na mjestu gdje prethodno nije postojala građevina ili je predmetni objekat naknadno uklonjen.

New building involves constructing of new building on the place where previously there was no building or is subsequently removed.

Dogradnja/nadogradnja predstavlja vrstu građevinskih radova kojima se dobija nova upotrebna cjelina uz postojeće građevine ili na postojećim građevinama.

Upgrade/Extension represents the type of construction works that would create new occupancy unit as addition to the existing buildings or inside the existing buildings.

Obnavljanje ruševnih zgrada uključuje građevinske radove kojima se potpuno obnavlja najmanje jedan stan ili drugi prostori u zgradi uz očuvanje bitnih dijelova postojeće konstrukcije ili je sačuvano vanjsko pročelje zgrade.

Renovation of dilapidated buildings involves construction works that is completely renewed at least one dwelling or other premises in the building while preserving the essential parts of an existing structure or the exterior facade of the building preserved.

Prenamjena nestambenog prostora u nove stanove uključuje građevinske radove kojima se vrši prenamjena prostora u zgradi koji dotad nije bio uređen i korišten za stanovanje.

Conversion of non-residential space into new dwellings involves construction works used for conversion of space in the building that formerly was not furnished and used for housing

Ostale prenamjene prostora u zgradama obuhvataju građevinske radove kojima se postojeći prostor u zgradi prenamjenjuje u poslovni prostor ili se izvode građevinski radovi kojima se postojeći poslovni prostor prilagođava za druge poslovne namjene.

Other conversions of space in the buildings covered construction works used for conversion of existing space in the building in business premise or construction works which adapts existing business premise for other business purposes.

Ostale rekonstrukcije su građevinski radovi na postojećoj građevini ili poduzimanje mjera radi uspostave primjerenog stanja postojeće građevine, kojima se utiče na bitna svojstva građevine.

Other reconstruction are construction works on an existing building or to taking actions in order to establish an appropriate condition of the existing building, which affects the essential characteristics of the building.

Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26
Published and printed by the Agency for Statistics of Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 220 626 * Telefaks /Telefax: +387 (33) 220 622
*Elektronska pošta/E-mail: bhas@bhas.ba * Internet stranica Web site: <http://www.bhas.ba>*

Odgovara direktor: mr.sc. Velimir Jukić
Person responsible: Mr. Velimir Jukić, Director

Saopćenje priredili: Fahir Kanlić, Vesna Šehovac, Radomir Mutabdžija,
Prepared by: Mr. Fahir Kanlić, Mrs. Vesna Šehovac, Mr. Radomir Mutabdžija,

Štampa: 30 primjeraka
30 copies printed

Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se i na internetu
First Release data are also published on the Internet
